

COMUNE DI SORISO

Provincia di Novara

VERBALE DEL CONSIGLIO COMUNALE N. 22

OGGETTO: ADOZIONE DEL PROGETTO PRELIMINARE DELLA REVISIONE GENERALE AL PIANO REGOLATORE GENERALE COMUNALE.

L'anno duemilacinque, addì 14 del mese di dicembre, alle ore 21.00 nella sala delle adunanze si è riunito il Consiglio Comunale in seduta pubblica, in prima convocazione.

Viene accertata, a seguito di appello fatto dal segretario comunale, verbalizzante, dott. Giovanni Besozzi, la presenza in aula dei Consiglieri:

	PRESENTI	ASSENTI
Monti Felice	X	
Pini Maria Luisa	X	
Massara Valentino	X	
Mora Roberto	X	
Chiarello Raffaella	X	
Ravizza Michele		X (GIU)
Zonca Giorgio	X	
Romanati Gino	X	
Vallerani Claudia	X	
Cerutti Aldo	X	
Marelli Giuseppina	X	
Mongini Alessandra		X (GIU)
Ramundo Emilio		X (GIU)

Constatato il numero legale, il Sindaco, Sig. Felice geom. Monti, in qualità di presidente, dichiara aperta la seduta e passa alla trattazione di cui all'oggetto

PROPOSTA DI DELIBERAZIONE

PREMESSO CHE:

- il Comune di Soriso è dotato di Piano Regolatore Generale approvato con Deliberazione della Giunta Regionale del 19.02.1985 n. 56-41127;
- il Piano è stato modificato ed integrato con una Variante approvata con Deliberazione della Giunta Regionale del 25.06.1997 n. 68-20309 e rappresenta lo strumento urbanistico attualmente vigente;
- sono state approvate nel corso degli ultimi anni ulteriori Varianti ed atti urbanistici e più precisamente:
 - Variante Strutturale, approvata con D.G.R. n. 6-8839 del 31.03.2003, relativa al cambio di destinazione urbanistica stabile Uzzeni;
 - Variante Strutturale, approvata con D.G.R. n. 28-12999 del 12 luglio 2004, relativa all'inserimento di un'area produttiva di nuovo impianto;
 - Variante Strutturale, approvata con DCC n. 13 del 25.06.2004 di adeguamento al P.A.I. (in attesa di approvazione regionale);
 - Variante Parziale, approvata con DCC n. 30 del 30.11.2001 per rilocalizzazione di 500 mq. di nuova area residenziale;
 - modifiche che non costituiscono Variante, DCC n. 28 del 30.11.2000, adeguamento di limitata entità del perimetro di un'area sottoposta a S.U.E.
 - Regolamento Edilizio ai sensi dell'art. 3, comma 3, L.R. 19/99, DCC n. 14 del 2.06.2004
 - Recepimento dei parametri contenuti negli indirizzi e criteri regionali – Individuazione addensamenti e localizzazioni commerciali. L.R. n. 28/99 e L.R. n. 37/03 - DCR n. 563-13514 del 29.12.1999 e DCR n. 347-42514 del 23.12.2003 con Delibera di Consiglio Comunale n. 15 del 25.06.2004;

RICHIAMATA la Deliberazione della Giunta Comunale n. 43 del 17.07.2003 con la quale venivano incaricati gli Architetti Carla Biscuola iscritta all'Ordine degli Architetti Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori delle Province di Novara e VCO n. 622, Giuseppe Cerutti iscritto al n. 361 e Pierluigi Gamalero iscritto al n. 166 per la redazione della Revisione Generale del P.R.G.C. e la Determinazione del Responsabile del Servizio n. 149 del 04.10.2005 con cui veniva incaricato lo Studio Associato Tecnosesia per la redazione dello studio geologico tecnico connesso alla Revisione Generale;

VISTI gli elaborati tecnici predisposti dai professionisti;

DATO esplicitamente atto che la presente Revisione Generale al P.R.G.C.:

- è stata elaborata previa verifica di compatibilità alla Proposta di Zonizzazione acustica;
- è redatta secondo i disposti di cui all'art.20 L.R. 40/98;

VISTA la Legge Regionale 56/77 e s..m.i. ed in particolare gli artt. 17 e 15 della stessa;

RILEVATO che, ai sensi dell'art. 17 comma 2, della summenzionata L.R. 56/77 e s.m.i., le revisioni e le varianti del P.R.G.C. non sono soggette ad autorizzazione preventiva e non richiedono la preliminare adozione della Delibera Programmatica;

DATO Atto che sul progetto di Revisione Generale del P.R.G.C. di cui in oggetto, ai sensi dell'art. 1.7 del Piano Territoriale Provinciale il Comune di Soriso ha chiesto il parere di compatibilità territoriale;

VISTA la comunicazione di avvio del procedimento prot. n. 140649, datata 28.10.2005, del Dirigente del X Settore della Provincia, dalla quale tra l'altro risulta che il termine finale del

procedimento era stato stabilito in 45 giorni decorrenti dal 19.10.2005 e pertanto il medesimo è scaduto il 02.12.2005;
VISTO l'art. 20 L.R. 40/98;
VISTA la L.R. n. 52/2000;
VISTA la Circolare del Presidente della Giunta Regionale del 18.07.1989 n. 16/URE;
VISTO il D.Lgs. 267/2000 e s.m.i.;

SI PROPONE

1) Di adottare il Progetto Preliminare di Revisione Generale del Piano Regolatore Generale Comunale ai sensi degli artt. 17 e 15, della L.R. 56/77 e s.m.i. redatto dai tecnici incaricati Arch. Carla Biscuola, Arch. Giuseppe Cerutti ed Arch. Pierluigi Gamalero e dai Dr. Geologi Giovanni Cavagnino e Umberto Cavagnino, che si compone dei seguenti elaborati:

- A1 – Relazione Tecnico Illustrativa
 - A2 – Norme Tecniche di Attuazione
 - A3 – Scheda quantitativa dei dati urbani / Allegato 1 della scheda C
 - A4 – Valutazione di Impatto Ambientale della Revisione Generale
- ALLEGATI TECNICI - URBANIZZAZIONI
- UI – Fognatura scala 1:2.000
 - UII – Rete Acquedotto scala 1:2.000
 - UIII – Illuminazione Pubblica scala 1:2.000
 - UIV – Metano scala 1:2.000
- ALLEGATI TECNICI – INDAGINE CONOSCITIVA DEI NUCLEI ANTICHI
- NAI I – Tipologie edilizie scala 1:1.000
 - NAI II – Caratteristiche architettoniche scala 1:1.000
 - NAI III – Situazione Statica scala 1:1.000
- ALLEGATI TECNICI – PROGETTO REVISIONE GENERALE
- P1 – Planimetria generale del territorio con indicazione delle previsioni di piano delle fasce marginali dei comuni contermini scala 1:25.000
 - P2 – Planimetria di zonizzazione con gli sviluppi della “Revisione Generale” relativa all’intero territorio urbanizzato scala 1:5.000
 - P2a – Planimetria generale di zonizzazione con gli sviluppi della “Revisione Generale” scala 1:2.000
 - P3 – Planimetria dei centri storici con categorie di intervento scala 1:1.000
- ALLEGATI TECNICI – COMPATIBILITA’ GEOLOGICA DELLA REVISIONE GENERALE
- Relazione geologico - tecnica
 - G1 – Sovrapposizione Planimetria degli sviluppi con la “Carta di Sintesi” condivisa dal Tavolo tecnico scala 1:2.000
- ALLEGATI TECNICI NON PRESCRITTIVI
- AP – Proposta indicativa di sviluppo dell’Area Programma scala 1:500

2) di dare esplicitamente atto che il presente Progetto Preliminare di Revisione Generale del P.R.G.C.:

- è stato elaborato previa verifica di compatibilità alla proposta di Zonizzazione Acustica adottata con Deliberazione Consiliare n. 23 assunta in data 24.09.2004;
- è stato redatto secondo i disposti di cui all’art. 20 della L.R. n. 40/98;

di dare atto altresì che, ai sensi e per gli effetti dell'art. 17 comma 4 e dell'art. 15 comma 6 della L.R. 56/77 e s.m.i. il Progetto Preliminare di Revisione Generale del P.R.G.C. sarà depositato presso la Segreteria del Comune e pubblicato per estratto all'Albro Pretorio per 30 giorni consecutivi, durante i quali chiunque può prenderne visione e nei successivi 30 giorni chiunque può presentare osservazioni e proposta nel pubblico interesse;

- 3) di dare atto che per quanto riguarda le osservazioni presentate ai sensi dell'art. 20 comma 4 della L.R. 40/98, le stesse dovranno essere formulate direttamente nei confronti della Regione Piemonte ed inviate al Comune di Soriso solo per conoscenza;
- 4) di dare atto che il Comune di Soriso ha chiesto il parere di compatibilità territoriale con il P.T.P. alla Provincia di Novara e che il termine finale del procedimento è scaduto il 02.12.2005, come da comunicazione della Provincia stessa con atto prot. 140649 datato 28.10.2005.
- 5) di nominare Responsabile del Procedimento il Tecnico Comunale Arch. Carla Biscuola dandogli mandato di procedere a tutti gli adempimenti previsti dalla normativa vigente in materia.

Soriso, 06.12.2005

IL SINDACO
F.to Geom. Felice Monti

Ai sensi dell'art. 49 comma 1°, T.U.E.L. 264/2000 il Responsabile del Servizio Tecnico esprime parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica della proposta.

Soriso, 06.12.2005

Il Responsabile del Servizio Tecnico
F.to Arch. Carla Biscuola

Il sSegretario Comunale dell'Area Amministrativa Generale, ai sensi dell'art. 49 comma 1°, T.U.E.L. 264/2000, esprime parere favorevole in relazione alle sue competenze.

Soriso, 06.12.2005

Il Segretario Comunale
F.to Dr. Giovanni Besozzi

Ed

IL CONSIGLIO COMUNALE

- Vista la proposta di deliberazione sull'argomento in oggetto avanti estesa;
- Udito l'intervento del Sindaco, i cui contenuti sono così sinteticamente riassunti:

la proposta di revisione del P.R.G. che presentiamo all'approvazione e' motivata dalla necessità di dare una risposta ad una improrogabile esigenza di rinnovamento e sviluppo.

Come metodo si e' scelto di coinvolgere già dai primi momenti i Sorisesi, per questo si e' preliminarmente raccolto le richieste informali di intenti edificatori.

Cosa che ha confermato quanto necessario fosse procedere alla revisione che questa sera esaminiamo.

Agli urbanisti incaricati chiedemmo di tener conto quanto più possibile delle necessità dei Sorisesi, a condizione che non fossero in contrasto con quanto disposto dalle relazioni dei geologi, e per le aree più piccole che, fossero facilmente raggiungibili dalle urbanizzazioni.

V'era anche la necessità di tutelare il centro storico, che, a Soriso ha un rilievo notevole, che deve essere valorizzato, ma che la tutela non si trasformasse in un semplice congelamento dello stato di fatto rendendo il centro non più vivibile e quindi destinato allo spopolamento e al degrado.

Sono state individuate quindi, varie classi di tutela a secondo del pregio degli edifici che, se bene applicate, potranno ridestare interesse non solo di carattere estetico o storico.

Le zone di espansione più ampie sono sottoposte a progetti che, dovranno essere esaminati e approvati dal consiglio comunale.

Per l'illustrazione degli aspetti tecnici, passo la parola agli urbanisti che meglio di me potranno chiarire gli aspetti tecnici del piano.

- Udita la specifica e dettagliata illustrazione degli elaborati costituenti il Progetto Preliminare della Revisione Generale al Piano Regolatore Generale Comunale effettuata, sotto gli aspetti tecnico – urbanistici, dagli Architetti redattori Carla Biscuola, Giuseppe Cerutti e Pierluigi Gamalero, presenti in aula su invito del Sindaco, ai sensi dell'articolo 33 del vigente Regolamento per il funzionamento del Consiglio Comunale;
- Sentita l'ulteriore intervento del Sindaco, il quale dice di essere sicuro che è stato fatto un ottimo lavoro, anche se proceduralmente, come anche precisato dall'Arch. Giuseppe Cerutti nel suo intento, ci sarà una fase successiva dove saranno dibattute eventuali osservazioni, che comunque dovranno essere fatte nel pubblico interesse;
- Udito l'intervento del capogruppo di Minoranza, Signor Cerutti Aldo, il quale, sottolineando comunque la volontà di approvare l'argomento in oggetto, esprime considerazioni e riflessioni che sono sinteticamente riassunte nello scritto composto da due pagine, che viene allegato al presente verbale sotto la lettera "A";

Dopo ulteriore ampia ed esauriente discussione durante la quale, tra l'altro:

- Lo stesso Cerutti Aldo fa ulteriori considerazioni in riferimento al tessuto urbanistico ed alla relativa viabilità, che vengono qui di seguito riassunte e sintetizzate:
- Richiamando la precedente ipotesi di una strada di collegamento tra Pogno e Soriso, non si vede la continuità, per la realizzazione di un'opera, che nel passato era stata dibattuta;
- La Via per Auzate è stretta e non ha uno sfogo naturale;
- Per il centro sportivo non c'è una strada adeguata;
- Il Sindaco replica sui citati rilievi concernenti la viabilità ed il tessuto urbanistico, argomentando sinteticamente quanto segue:
- La strada di collegamento Pogno – Soriso è economicamente irrealizzabile per Soriso e poco interessante per Pogno, che da quando è stata costruita la strada provinciale del “Rubinetto”, ha i collegamenti con la rete stradale provinciale, regionale e nazionale della zona ;
- Sulla Via per Auzate sono stati fatti degli investimenti nella parte del territorio di Soriso (che arriva però solo fino al torrente), il tratto lungo il torrente si trova nel territorio di Gozzano, sono stati presi contatti con gli amministratori del Comune di Gozzano per vedere se è possibile fare degli interventi, però non avendo alcun residente nella zona, l'Amministrazione Comunale di Gozzano attualmente non ha un interesse all'intervento;
- Il centro sportivo sarà dimensionato alle esigenze di Soriso, per cui per la tipologia di campo sportivo che si intende realizzare, è sufficiente una buona manutenzione, un'ipotesi di viabilità alternativa potrà essere presa in considerazione in tempi più lunghi;
- Quindi il Sindaco, con l'ausilio tecnico dell'Architetto Biscuola Carla, in riferimento alle perplessità funzionali sollevate dal capogruppo di Minoranza sull'urbanistica residenziale di nuovo ampliamento, comparti “CC3 e C1” precisa quanto segue:
- Il comparto “CC3” è raggiungibile dalla strada Via per Pogno mentre il “C1” costituisce “un filtro”, tra il residenziale ed il produttivo esistente;

VISTI gli elaborati tecnici predisposti dai professionisti costituenti la Revisione Generale al P.R.G.C. e ritenuti gli stessi conformi alla volontà dell'Amministrazione Comunale;

DATO esplicitamente atto che la presente Revisione Generale al P.R.G.C.:

- è stata elaborata previa verifica di compatibilità alla Proposta di Zonizzazione acustica;
- è redatta secondo i disposti di cui all'art.20 L.R. 40/98;

VISTA la Legge Regionale 56/77 e s.m.i. ed in particolare gli artt. 17 e 15 della stessa;

RILEVATO che, ai sensi dell'art. 17 comma 2, della summenzionata L.R. 56/77 e s.m.i., le revisioni e le varianti del P.R.G.C. non sono soggette ad autorizzazione preventiva e non richiedono la preliminare adozione della Delibera Programmatica;

DATO Atto che sul progetto di Revisione Generale del P.R.G.C. di cui in oggetto, ai sensi dell'art. 1.7 del Piano Territoriale Provinciale il Comune di Soriso ha chiesto il parere di compatibilità territoriale;

VISTA la comunicazione di avvio del procedimento prot. n. 140649, datata 28.10.2005, del Dirigente del X Settore della Provincia, dalla quale tra l'altro risulta che il termina finale del

procedimento era stato stabilito in 45 giorni decorrenti dal 19.10.2005 e pertanto il medesimo è scaduto il 02.12.2005;
VISTO l'art. 20 L.R. 40/98;
VISTA la L.R. n. 52/2000;
VISTA la Circolare del Presidente della Giunta Regionale del 18.07.1989 n. 16/URE;
VISTO il D.Lgs. 267/2000 e s.m.i.;

Con dieci voti favorevoli e zero contrari, espressi in forma palese dai dieci presenti e votanti;

DELIBERA

1) Di adottare il Progetto Preliminare di Revisione Generale del Piano Regolatore Generale Comunale ai sensi degli artt.17 e 15, della L.R. 56/77 e s.m.i. redatto dai tecnici incaricati Arch. Carla Biscuola, Arch. Giuseppe Cerutti ed Arch. Pierluigi Gamalero e dai Dr. Geologi Giovanni Cavagnino e Umberto Cavagnino, che si compone dei seguenti elaborati:

- A1 – Relazione Tecnico Illustrativa
 - A2 – Norme Tecniche di Attuazione
 - A3 – Scheda quantitativa dei dati urbani / Allegato 1 della scheda C
 - A4 – Valutazione di Impatto Ambientale della Revisione Generale
- ALLEGATI TECNICI - URBANIZZAZIONI
- UI – Fognatura scala 1:2.000
 - UII – Rete Acquedotto scala 1:2.000
 - UIII – Illuminazione Pubblica scala 1:2.000
 - UIV – Metano scala 1:2.000
- ALLEGATI TECNICI – INDAGINE CONOSCITIVA DEI NUCLEI ANTICHI
- NAI I – Tipologie edilizie scala 1:1.000
 - NAI II – Caratteristiche architettoniche scala 1:1.000
 - NAI III – Situazione Statica scala 1:1.000
- ALLEGATI TECNICI – PROGETTO REVISIONE GENERALE
- P1 – Planimetria generale del territorio con indicazione delle previsioni di piano delle fasce marginali dei comuni contermini scala 1:25.000
 - P2 – Planimetria di zonizzazione con gli sviluppi della “Revisione Generale” relativa all’intero territorio urbanizzato scala 1:5.000
 - P2a – Planimetria generale di zonizzazione con gli sviluppi della “Revisione Generale” scala 1:2.000
 - P3 – Planimetria dei centri storici con categorie di intervento scala 1:1.000
- ALLEGATI TECNICI – COMPATIBILITA’ GEOLOGICA DELLA REVISIONE GENERALE
- Relazione geologico - tecnica
 - G1 – Sovrapposizione Planimetria degli sviluppi con la “Carta di Sintesi” condivisa dal Tavolo tecnico scala 1:2.000
- ALLEGATI TECNICI NON PRESCRITTIVI
- AP – Proposta indicativa di sviluppo dell’Area Programma scala 1:500

2) di dare esplicitamente atto che il presente Progetto Preliminare di Revisione Generale del P.R.G.C.:

- è stato elaborato previa verifica di compatibilità alla proposta di Zonizzazione Acustica adottata con Deliberazione Consiliare n. 23 assunta in data 24.09.2004;
- è stato redatto secondo i disposti di cui all’art. 20 della L.R. n. 40/98;

←. di dare atto altresì che, ai sensi e per gli effetti dell'art. 17 comma 4 e dell'art. 15 comma 6 della L.R. 56/77 e s.m.i. il Progetto Preliminare di Revisione Generale del P.R.G.C. sarà depositato presso la Segreteria del Comune e pubblicato per estratto all'Albo Pretorio per 30 giorni consecutivi, durante i quali chiunque può prenderne visione e nei successivi 30 giorni chiunque può presentare osservazioni e proposta nel pubblico interesse;

- 3) di dare atto che per quanto riguarda le osservazioni presentate ai sensi dell'art. 20 comma 4 della L.R. 40/98, le stesse dovranno essere formulate direttamente nei confronti della Regione Piemonte ed inviate al Comune di Soriso solo per conoscenza;
- 4) di dare atto che il Comune di Soriso ha chiesto il parere di compatibilità territoriale con il P.T.P. alla Provincia di Novara e che il termine finale del procedimento è scaduto il 02.12.2005, come da comunicazione della Provincia stessa con atto prot. 140649 datato 28.10.2005.
- 5) di nominare Responsabile del Procedimento il Tecnico Comunale Arch. Carla Biscuola dandogli mandato di procedere a tutti gli adempimenti previsti dalla normativa vigente in materia.

Quindi, su proposta del Sindaco

IL CONSIGLIO COMUNALE

Con voti dieci favorevoli, nessun astenuto, nessun contrario;

DELIBERA

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, ai sensi dell'art. 134, 4° comma, del T.U.E.L. n. 267 del 18.08.2000.

SORISO, CONSIGLIO COMUNALE 14/12/2005

Sig. SINDACO,

Sigg. Consiglieri

L'argomento per l'adozione del progetto preliminare della revisione generale al piano regolatore comunale apre una giusta riflessione politica di nostra competenza.

Prima di affrontare i singoli interventi di concetto, vogliamo sottolineare la nostra volontà nell'approvare questo argomento e fortemente voluto e sottoscritto nella nostra campagna elettorale dell'UNIONE CIVICA SORISESE.

Urbanistica residenziale di capacità insediativi invariata

Consideriamo lo stato attuale del centro storico, con nuove indicazioni dei palazzi storici e recupero residenziale di notevole interesse storico e culturale come l'ex Asilo BAGARELLI, ex Ospedale MONGINI, potrebbero essere oggetto di un importante nucleo storico che rivitalizza la vita della "Piazza" del paese.

Urbanistica residenziale di nuovo ampliamento

Il piano prevede molte aree di nuova costruzione residenziale con il metodo di integrazione delle esistenti abitazioni mediante strumenti esecutivi e convenzionati di buona considerazione di sviluppo.

Per alcuni di questi, a nostro giudizio, poniamo alcune perplessità funzionali.

Gli strumenti esecutivi posti in esame sono il comparto "CC3" e "C 1" per due semplici ragioni:

Il primo è un'area impervia, di difficile raggiungimento con la viabilità ordinaria, con una superficie insediativa pari a quella della frazione di PIANEZZA, non continuo con l'esistente insediamento residenziale.

Il secondo è posto esattamente a confine con l'area industriale di GARGALLO, in fregio alla strada comunale senza una importante continuità edilizia, inoltre occlude il probabile collegamento tra l'area di nuovo insediamento produttivo con la strada comunale

Urbanistica residenziale di nuovo ampliamento(Programma AP)

L'area di notevole insediamento abitativo prevede un valido collegamento viario il centro storico e la viabilità intersecante la frazione di PIANEZZA .

Il programma prevede alcune considerazioni sulla tipologia e quant'altro consone all' architettura esistente.

E' auspicabile che nel contesto del programma edilizio, vi siano quote standard ad uso sociale, affinché si possano creare attività lavorative anche per portatori di handicap.

Questa iniziativa potrà valorizzare meglio la "nuova Soriso" ,per le dimensioni di superficie abitativa, il tutto concentrando queste attività in una corte o in insediamento particolareggiato per integrare al meglio con lo sviluppo abitativo.

Urbanistica industriale di nuovo insediamento

Non abbiamo alcune perplessità in merito, se non che la viabilità esterna comunale potrà collegarsi con la strada per "Roncallo"

Nuova Viabilità Ordinaria

L'attuale viabilità non è sufficiente per il traffico previsto con i nuovi insediamenti.

In compenso la nuova previsione viaria nell'area AP. è di fondamentale priorità per permettere uno sviluppo complessivo e omogeneo nell'area Sud di Soriso.

Particolare attenzione dovrà essere dedicato al programma delle fognature e dei servizi primari

F.to Marelli Giuseppina Cerutti Aldo

ALLEGATO "A" ALLA DELIBERA DI C .C. N. 22 DEL 14/12/2005

F.to IL SEGRETARIO COMUNALE – Dott. Besozzi Giovanni

Letto, approvato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE
(F.to Felice Monti)

IL SEGRETARIO COMUNALE
(F.to Dott. Besozzi Giovanni)

ATTESTATO DI PUBBLICAZIONE

Si attesta che copia della deliberazione viene pubblicata all'Albo Pretorio di questo Comune per 15 giorni consecutivi a partire dalla data del ai sensi dell'art. 124 T.U.E.L. 267/2000.

Soriso li

IL SEGRETARIO COMUNALE
(F.to Dott. Besozzi Giovanni)

Per copia conforme all'originale:

Soriso li,

IL SEGRETARIO COMUNALE
(Dott. Besozzi Giovanni)

ESECUTIVITA'

La presente deliberazione, è divenuta esecutiva il ai sensi dell'art. 134 comma 3 T.U.E.L. 267/2000, trascorsi 10 giorni dalla su indicata data di inizio di pubblicazione

Soriso li

IL SEGRETARIO COMUNALE
(F.to Dott. Besozzi Giovanni)
